6345 Ե. 1890 ՅՈՒՆՎԱՐ 25 ՐԻՆՃԻՆԳԻՀ — 30 ՈՒՆՃԱՔ ՍԻՆԻ — Ա.Ի.Ա. · ՓԵՏՐՈՒԱՐ 6 — Ե. 6345

30 ԲԱՐԱ

Պանդուխտի Էջերեալ

30 ԲԱՐԱ

Գազիբանց հաշտասա 3 տուն ՉՐԳԱՐ

Թ աշուա իրին սեմեիր Մեմիտ 7
Խրանալ իրին » » 6
Բոսրա խոմրեի պիզե այիտ տիր

Գարեբատա, Ազապ-զաբրասունտա, Զեշմի մեյտանցնտա, Ֆուրունտի զարշընտա 298 նիումերոյու Մանգուամի էֆրեար մարպճասրնտա:

مطبعه وادارەخانەسی
غلطه‌ده چشمه میدانده ۲۹۸ نومرولی
محل مخصوصدر

مظلوم افکار
صاحب امتیازی و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان

١٣٠٥ ԹԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ٢٥ — ՍԱՀԻՄ ՔՄԹԻՆԱՂ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ — ١٣٠٧ ՃԵՄԱԶԻԼ ԱԽԻՐ ١٦

ՏԱՌԻԼԻՆԵՔ

Էրզրում, Էրզինճան վէ Պաեազիտամ հիւքիւմէթլեմա պուլունան պանկ, կիմիտիքճէ խաֆիֆլէնմէքտէ ցլտուղու, վէ թէլեֆթան պահիս օլմանմագտա իսուկի պելիրիլմիշ տիր,

Սալմանամը Սէնիյեէ շէհպէնտէրլէրի նիզամաթը ուսուսիեսինին թէտգըգնա մէէմուր գօմիսիոն տիւնէ հնդրայի մուզաքերէ էյլէմիշ տիր։

«Բէյրթէր Լոյտ» գազէթասը, Տէվլէթի Ալիեէ իլէ Ալմանիա պէյնինտէ թէճարտի մուահէտէ իչիւն ինճրա օլունանք մեսէլաքերէեէ մուվաֆիկ օլարագ, Օսմանլը վէ Ամերիկա թիճարէթ մուահէտէնինին տահի մուճիպի մէմնունիյէթ սուրէթիտէ ճրայի միզաքերէ վէ ագտար մուահէտէ օլունաճաղընը գավվիեէն իլվիա իթմիշ տիր։

Ճէմիյէթի Թրգպիեէյի Օսմանիէնին կէչէն իճթիմաընա, էնգիլիէնգա հագգընտա պիր մուֆասալ բարօր գալէմէ ալընըպ, հիւքիւմէթի Սէնիյեէնէ թագտիմնէ գարար վիրիլմիշ տիր։

Պալքէսիրտէն թարաֆըմըզա թահրիր վէ իրսալ օլունան մէքթուպատա, շէհրի մէդրիսատէ կէչէն եաղտան պէրու սրթմա, թիֆո, տանկ վէ էնֆլուէնզա ադ չօգ հիւքմֆերմա պուլունմուշ օլուպ պունանք թագրիպէն 2 հաֆթա մուդատտէտէ էնֆլուէնզա իճրայի շիտտէթ իտէքէք, շէհրի մէդրիսէ սինէքէնաարընն հէման ճիմէսինի բէնէյէսինէ տիւշիւրմիշ օլուուղունան, խուսուսիյլէ մէմէքէթ թագիպի ռիֆ. Խամայիլ էֆէնին խաթէկեանը թէտավիտէ, ամմէնին մէշհուրը մէճմունիյէթի վէ թէշէքքիւրի օլան սիւրաթ վէ ինանմէյէթինտէն վէ իմթիխաղընը թէնսիպ իլլէմիշ օլաուղու թէտապիրի սրհհիյեէտէն ասլանը, ասղթաբը մուսամիլէյհէ պիլիտասա թէշէքքիւր օլունմուշ տուր։

Պէյրութնա մուդատտէմ նէշր օլունմուշ օլան «Էլնէշրէ» գազէթասը, մեգհէպճէ պահսլար նէշր իմմիշ օլաուղու իչիւն կէչէնտէ թաթիլ իտիլտիկի էդիպ, ախիրէն նէշրէ պաշլանմըշ օլան «Էլբասահ էլ մունիյա» գազէթասը տահի պու սեզիպտէն ասլանը, պու քէրրէ Մաթ պուսաթ իտարէյի պէհիյեէսի թարաֆընտան թանթիլ իտիլմիշ տիր։

Գանտիան թահրիրատ Ամիտիրի իզզ. Իպրահիմ Մուգդիլ պէյէ վէ Իսմիթտար պիտասեթի մահքէմէսի ազասընտան իզզ. Մարդար էֆ. նէ րիմթիյէյի ժանիեէ սընըֆը սանիսի,

Տերսաատէթ ճիւնհա տաեիրէսի զապթ քէթեպէսինտէն ռիֆ. Ապտուլլահ Թէվֆիզ, վէ Պէրաթ ճէզա ըէիսի ռիֆ. Իպրահիմ Հիւսնի էֆէնտիլէրէ, վէ Էրկէրիտէ Բուզուն գայմագամը ռիֆ. Սալիհ պէյէ ռիմթիյէյի սալիսէ թէվֆիհ,

Թէֆթիշի ասքէրի գօմիսիօնը ազատընտան Գէրիդ Հիլմի բաշա հաղրէթլէրինէ թէպտիլէն պիրինճը, վէ միրլիվա Ա.Հմէտ Ա.Ֆիֆ բաշնտա իբրինճի մէճիսի ինսան,

Տէտէ ագաճը Նիհատէթի Պէյ գօղ Նաեիպի ֆագիր. Ապտուրրահման էֆ.նէ, վէ Պէյ գօղ Նիհատէթի ֆագիր. Մուսթաֆա Ատիլ էֆէնտիյէ,

Հալէպտէ Էլպիսթան Նիհատէթի Պուլատան Նաեիպի Մուսթաֆա Իզզէթ էֆ.նէ,

Սիվազտա Գոչքերի Նիհատէթի Անամուր Նաեիպի Մէհմէտ Նաֆի էֆ.նէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

Բումէլի տէմիր եոլը թահվիլաթընը պու տէֆա քէշիտէ օլունան ղուրասընտա 25000 ֆրանգ իքրամիյէ իլէ 1000 ֆրանգ տիկէր պիր իքրամիյէնին Տուեանը Ռումուիյէ իտարէսինտէ պուլունան թահվիլաթտան 2 տունէ իտադէթ իթմիշ տիր. մէդրիսը իտարէ, քէնտի վէզիֆէսինտէ պուլունան թահվիլաթա պէօյլէ իքրամիյէ թէսատիֆ իթմիքճէ, նէնիտէն թահվիլաթ միսպաեատա իտէրէք տնլէրի մէյտանը թէտավիլտէն գալտըրը։

Ճէսրանէտէ իսթիխամատ օլունմադ իւզրէ, ատանաեի ալաեընտան իճատը գատտար ատաքիր իճրադ իտիլէճէկի իշիտիրմիշ տիր։

Թունա նէհրի իւզերինտէ եարլաճադ քէօրիւնէն ինշատթընա մարատան վէ նիհատէթ ադրիլ իպթիտասընտան իմթիսալէն պաշլանատը Պուքրէշտէն եադրիմիշ տուր։

Սէրայ քէօյ իլէ Տէնիզլի ատասընտա իշլէնէն վէ 7 նօճատէրհամիլ օլան պիր տրատա իւզերինէ, Տէնիզլի ճիվարընտա 6 միսէլահ հայտուտա հիճուտ վէ մալլերինի գատագ իթթիքլերինտէն, Տէնիզլի գայմագամը թարաֆընտան հայտուտլար թատադըպ օլունմադտիր։

Բաթէնթ նիզամնամէսինին մէվդըյի իճրատէ վաղընա տաեիր օլան իճրաաթ նիզամնամէսինէ վէ սաեիր թէֆէրրուատընը միզաքէրէսինէ մահսուս գօմիսիօն էվվէլքի կիւն տահի խարիճիէ տաեիրէսինտէ ադատ իճթիմա իլէ իճրայի միզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Նէնի քէօյ էօնիւնտէն թահլիս օլունան «Մարս» վապորընը Իտարէյի Մահսուսէ թարաֆընտան միսպաեատա օլունտուղու հավատսինի «Ճերէտէյի Պոհրիեէ» թէքրիպ իթմիշ տիր։

Մէհմէտ Շահանէտէ պուլունան մատէն սուլտանընը թահլիլի զըմնընտա 2 թատլիպ վէ 1 քիմեաիրտէն միրէքքէպ պիր գօմիսիօնէն միլաեաթը Շահանէտէ տէվլէթ իթմէսի պու քէրրէ տէվլ. Մավրօեէնի բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընտան խաբիրայի Շահանէտէ արզ, վէ մէդրիսա գօմիսիօնա ինթիսապ վէ թայինին օլունմադ իւզրէ, տօղթօր Մադրիտի բաշա իլէ տօղթօր Տիգոա Նդէյ ինհա օլունտուղու, վէ պու մատէն սուլտանը նիզուլունտէն խաղընէյի ճէլիլէնէ սէնէտտ 2 միլիօն ֆրանգ վարիտաթ տախլ օլաճաղը հիսապ խիլտիկի «Մանիֆէօր»տէ օղ օլունմուշ տուր։

Բօսթա վէ թէլէգրաֆ Նազիրը ատալրգը աթուֆ. Իպղէթ էֆ. հաղրէթլէրինին, պու քէրրէ, պա խրատէյի Բաշիշահի թէգաուլիկի իճրա պույրուլմուշ տուր։

Իսկիուտար հարիզ դեատէկեանընա մահսուս գօմիսիոն էվվէլքի կիւն ադատ իճթիմա իլէ իճրայի միզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Խարիճիէ միսթէշարը տէվլ. Ռիմթն բաշա հաղրէթլէրինին թահթլ նէզարէթինտէ միսթէշէքքիլ գնթրզ գօմիսիոնը էվվէլքի կիւն խորիճիէ տաեիրէսինտէ ինիգատ իտէրէք իճրայի միզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Բուսիանը Ինկիլթէրա իլէ Պուլկարիսթան արասընտա ադատ օլունան թիճարէթ մուգավէլէսի ատէյհնէ գատան բրօթէսթօ իմմէք թէսավվուրընտա պուլունմամըշ օլտուղու, վէ պու մէսէլէ հիւքիւմէթի Սէնիյեէնին ումուրը տահիլիեէսինտէ մատատուտ օլաուղունան, միւտահալէյ իթմէք հագգը եալընըզ Պաղը Ալիեէ տէիտ պուլունտուղունու տէրմիեան իթմէքտէ պուլունմուշ օլաուղունու Բէթերսպուրգիան Էվբօրա գազէթասընա իլտագար օլունմուշ տուր։

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԼՕՔՍԻՆԳ ՎԻ ՃԱԴԸՐ ՁՕՃՈՒԴԼԱՐԸՆ ՀԱԴԴԼԱՐԸ

Վ. Եախօտ

Եէ-Ը գէն Վէ Եախօտ Էզ գեօրէ Եէ-Ը գէն Լէրզ-ԼԷ գեր հէսոգ

(6344 Նէ-Եէ-Դէրէ գեվամ)

Պու վասիյէթի հագգընտա պէեան իյլէտիկիմիզ վէ պէեան իտէճէկիմիզ մասլիմաթլարը խարիճատէն վէ մէճհուլ մահէլլէրտէն ալմաեը, անճագ շու իւչ քիթապտան ալմադտաեը։

Պունլարտան պիրինճիսի, մէդքիւր բարաեը, կիտիպատ Հինամթանտէն թահսիլ իտէն, մէքթէպին աչըմասընա չալըշան, վէ 1855 թարիխինէ դատար տա, հէմ Միսիթարեան միա բանութիւնուն ամթուռակալը օլուպ, վէ հէմ տէ մէդքիւր մէքթէպին վարատուչու պուլունան Միթէվէֆա Սարգիս վարդապետ Թէոդորեան իլէ, քէզալիք միթէվէֆա վէ մէքթէպի մէզկուրուն մէդքիւր թարիխտէն պիր սէնէ էվվէլա դատար տեսուչլուղունու իճրա էյլէնէն Այվազովսքի Դարբիել վարդապետին, վէ քէզալիք մէդքիւր մէքթէպին մուալլիմիերտէն էն զիեատ բաղթէթիսի օլան Ամբրոսիոս վարդապետին, Բարիստէ, իւչիւ պիրլիքտէ, քէնտի իմզալէրիյլէ, թատ ու նէշր իմթիրաքիլերի պիր թարիխ իլէ, միւմասիլէյհ Սարգիս վարդապետ Թէոդորեանը այրըճա, եանի եալընըզ քէնտի իմզասը, քէզալիք Փարիստէ 1866 սէնէսինտէ թատ իմթիր տիկի տէօրթ ճիլտ մուֆասալ թարիխատէն, վէ պիր տէ, ասլէն Ամերիքատան օլուպ, օլ զէման Փարիստէ պուլունարագ, վուգուտ կէլէն հալէրի կէօզլէրիյլէ կէօրէն վէ պիլէն Մ. Ջունդուն քի, իբի սէնէ էվվել Ամերիքա տէվլէթի թարաֆընտան պարօնլուգ իւնվանը չէրիֆինէ տահի նայիլ օլմուշ տուր, քէզալիք 1855 սէնէսինտէ, Փարիստէ, քէնտի

իմպասբյալ թապունէրը իթ տիրտիկի ուֆաղ պիր բիսալէտէն ալմաղ տաեը։

Նասլ քի վասիյէթնամէտէ սարահաթէն կէօրիլմէքտէ տիր, ադա Սամուէլ Մուրաղեան, թէրք վէ թէպէրբիւ իյլէտիկի մէպլաղ իլէ, Էվրօպանէն մինասիպ վէ միֆիտ կէօրիւնէն պիր մահէլլինտէ արաղի սաթըն ալընմասընը, վէ մէղքիւր արաղինին անճաղ հասըլաթ վէ եախօտ իրատընըն, քիւշատ օլունաճաղ մէքթէպէ սարֆ իտիլմէսինի, վէ մէճճանէն եալընըղ Հայ, վէ էօքսիւղ վէ ֆագըր չօճուգլար օղուրտուրուլմասընը, վէ մէղքիւր կէլիր նիսպէթինտէ չօճուգ ալընմասընը, եանի, զիեատէ չօճուգ ալընարաղ, վարիտաթտէն զիեատէ աղճէ սարֆ իտիլմէմէսինի, վէ մուղայիրիտէ օլարաղ, էքսիք չօճուգ ալընարաղ, վարիտաթտան բարա արթըրըլմամասընը միւրատ իյլէմիշ տիր։

Մէպլաղը մէղպուր եիւղ պէն Ֆրանսըղ լիրասը իլէ, Ավսթրիա մէմալիքինտէ սաթըն ալընմըշ օլան արաղինին, կէրչի նէրէյտէ օլտուղունու պիլմէնիղ, վէ պու տա պիղիմ իչին, վէ թէքմիլ միլլէթիմիզ իչին պիր դուսուր տուր, պիր պի գայտլըղ ալէամէթի տիր, վէ կէրչի, մէղքիւր արաղինին, ղըյմէթճէ, չիմտի նէ հալտէ պուլունտուղունու տախի պիլմէնիղ, իհթիմալ տիր քի եինէ, թա 60 սէնէ էվվէլքի ղըյմէթինտէ տիր, իհթիմալ տիր քի, ղըյմէթի թէնէղղիւլ պուլմուշ տուր, վէ իհթիմալտէ տիր քի, պիր գաչ գաթ զիեատէ ղըյմէթ պուլմուշ տուր, լաքին, տահա զիեատէ իհթիմալտէն պուլընան, ղըյմէթինին զիեատէսիյլէ արթմըշ օլմասը տըր, չիւնքի, տէկիլ էվրօքատա քի արաղի աղ, վէ նիսպէթէն լինան չօղ օլտուղունտան, արաղինին ղըյմէթի զիեատէ տիր, հաթթա, Անատօլումուզտա պիլէ, արաղինին ղըյմէթի, ալթմըշ սէնէտէն պէրու, կիւնտէն կիւնէ քէսպի թարադգը իյլէմիշտիր։

Հէր նէ հալ իսէ, պու խուսուս թահդըզա միւհթաճ պուլունտուղունտան, չիմտիքի հալ, մէղքիւր ղըյմէթին արթմասընըտա էքսիլմէսինտէ պէր թարաֆ իլէ, եինէ էսկի հալինտէ գալմըշ տըր, եանի, եիւղ պէն Ֆրանսըղ լիրասը իլէ ալընան արաղի, պու կիւն տախի այնի ղըյմէթտէ գալմըշ տըր տէյի ֆարզ իտէրէք, օլ պապատ լաղըմ կէլէն վէ թապիի պուլունան ագլի պիր հիսապա միւրաճաաթ իտէլիմ։

Միւսիւ Ջունդուն զաննընա նէզարէն քի, բէք լինապիը վէ բէք տէ ադլէ եաղըն պիր հիսապ տըր, վէ կէօրիւնիւշէ կէօրէ, մէղքիւր արաղինին դանղի թարաֆտա վէ նէ հալտէ օլմասընըտա պիլմէքտէ տիր, հէր նէ դատար քէնտիսի չիմտի Ֆրանսատա իսէ տէ, միւրատ օլունտուղունտա օրատա իքէն, վէ եախօտ պուրանա ավտէթինտէ միւրաճաաթ պիրլէ բէք ալէա մաալիմաթ ալընապիլիր, էն աղը, սէնէտէ եիւղտէ պէշ հասըլաթ վէ եախօտ իրատաթ կէթիրիր տէյի թութուլտուղունտա, սէնէտէ պէշ պին Ֆրանսըղ լիրալըդ պիր կէլիր օլմուշ օլուր։

Պու թախմինճէ, մատամ քի մէղքիւր արաղի, սաթըն ալընալը, 60 սէնէ օլմուշ տուր, տիմէք տիր քի, սէնէտէ եիւղտէ եալընըղ պէշտէն, իւչ եիւղ պէն լիրա հասըլ օլմուշ, վէ իւչ եիւղ պէն լիրանըն ֆաեիզինին ֆաեիզիտէ, 60 սէնէտէ լատալ եիւղ պէն լիրա իտէր, տիմէք տիր քի, մէղքիւր արաղինին, պու կիւնէ դատար, տէօրթ եիւղ պէն լիրա հասըլաթ վէ եախօտ ֆայիդ եա իրատ ալընմըշ օլմադըգ իդ թիգա իտէր։ Ֆագաթ, շու տախի սահիհ տիր քի, գարար քեարըն օրթալը տըր, հէնուզ պիղէ մալիւմ օլմաեան վագտալար, գազալար, պէլալէր, վէ հարպլար վէ ֆէլաքէթլէր եիւգիւնտէն, նէյէ զարարլար ղուհուր իթմիշ օլմասը տա կէրչի իհթիմալտէն իսէ տէ, օլ խուսուս հէր քէսնէ նամալիւմ օլտուղունտան, լաեըգը պիր հիսապ ախզըյա անլաշըլապիլիր։

Օլ եօլտա պիր հիսապ կէօրմէքլիք իդպալինէ նայիլյեէթ իւմիտյլէ պէքլէմէքտէ օլարագ, չիմտի պիղ սէօյլէտիկիմիզ հիսապա պէտ իտէլիմ։

Մալիւմ եա, մէքիւր արաղինին եալընըղ կէլիրի, էրմէնի միլլէթինին էօքսիւղ վէ ֆագըր չօճուգլարընըն ուլում ու ֆինուն վէ լիսանլար էօյրէնմէլէրինէ սարֆ իտիլմէսի, վասիյէթնամէտէ սարահէթէն պէեան դրլընմըշ տըր, վէ պինաէն ալէյհատ, պունտան 60 սէնէ էվվէլ, էօյլէ էօքսիղ վէ ֆագըր վէ հիչ պիր շէյ պիլմէնէն չօճուգլար ի-չին, եիւքսէք մէքթէպ քիւշատընա, գաթան լիւզում կէօրիւլմէեիպ, իլլա թէտրիճ իլէ իլերու կիտիլմէսի, եանի մէքթէպի իպթիտայնէտէն պաշլանըլարադ մէքթէպի իտատայնէնէ չըղ ըլմասը, թապիաթը մասլահաթտան պուլումուշ տուր։ Վէ չու տախի սահիհ տիր քի, ադա Սամուէլ Մուրատեանընն մոդէտէ պիր նիւմայիշ, պէր տարաթ վէ պիր ադամէթ իճրասընտան իպարէթ օլմաեբպ, անճաղ Հայ պիքէս չօճուգլարընն թահսիլի ուլում ու ֆինուն իլէ մէմլէքէթլէրինէ կիթմէլերինտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։ Վէ պունու տախի, բէք գուվէթլի պիր սուրէթտէ, քէնտի ճէնաղէսինին, բէք սատէ պիր սուրէթտէ տէֆն իտիլմէսինի միւրատ իյէտիկինի, վասիյէթնամէսինտէ լշարէ ունուլմամասը թասուիգ իյլէմէքտէ տիր։ Վէ պունտանտա գօթինադար, մատամ քի, մէքթէպիմէզ պուրուն քիւշատընը վէ իտատէսին, Սիսիթարեան վարդապետերին ինզիմամը ըէյ վէ տէլալէթլերինէ իհալէ իյլէմիշ տիր, հալիյլէ ալերտէ, քէնտի պիլտիքլերինտէն վէ էօյրէնտիքլերինտէն զիեատէ պիր շէյ էօյրէթմիրմէքլիկի, հիչ տէեալ իսէ, իլլա նիմ ասըրտա, զանն իմերիզ քի, հէմ տիւշիւնմէմիշլէր տիր, վէ հէմտէ լիւզում վէ միւնասիպ էօրմէմիշլէր տիր։

Միւսիլէյհ ֆուդարա վէ ուլումբերվէր զաթ, հէր նէ դատար, կէրչի սարահաթէն սէօյլէմէմիշ իսէտէ, «Չօճուգլար», թահսիլ ուլում ու ֆինուն իյլէտիքտէն սօնրա, բարաս օլմազլըղա մէճբուր օլմաեարադ, քէնտի վաթանընընա տէօնմէլի տիրլէր» տէմիշ ամասընտան աշիքեար սուրէթտէ անլաշըլմազ տատրը քի, օլ վազթին հալ ու ըէվիշինէ նէզարէն, միւշատ օլունաճաղ մէքթէպին եա վէնէտիքտէ, վէ եախօտ էմրզանընն միւնասիպ պիր մահէլլինա օլմասընը միւրատ իյլէմիշ տիր, տիմէքտիր քի, եալընըղ կիւնտիւզիք օլմաեբպ, իլա կիճէյլի կինտիւզիւ օլմասը պատընտա պիր էլզէմիյէթ վէ պիր միւնասիպէթ կէօրմիւշտիր։ Կէրչի չիմտի տիւնեա տէկիշիլմիշ օլտուղունտան, սոյիր կիւնա տիւշիւնիլէ պիլիր, վէ տահատա ֆայիտէյի օլա պիլիր իսէտէ, պիզ եինէ քէնտի հիսապրմըզ պինասընը, միւմտիյէյհ Բալերարն միրատը իւզէյինէ թէէսիս իլլէմէլիեիզ։

Էլլի եաշընտան էքսիք պիր եաշտա օլմաեանլար բէք ալէա պիլիրլերքի, չու նիմ ասրը զարֆընտա, հէր չէեին գրյմէթի, հէր եէրտէ, էն ազը իքի միսլի օլմուշ տուր, մէսէլա, չիմտի էթմէկին օգդասը գըրդ էլլի բարա, վէ էթին օգդասրտա ալթը եէտի զուրուշ օլտուղու հալտէ, գըրդ էլլի սէնէ էվվէլ իսէ, եաբը ֆիեաթընտա իտի։ Վէ հէր չէյտէ օլ նիսպէթ իւզրէ իտի, չէօյլէքի, պու կիւնքի սէնէվի պին լիրա սարֆը իլէ իտարէ օլունան այնի սուրէթտէ պիր մէքթէպ, ալթմըշ սէնէ էվվէլ, էն չօղու տէօրթ պէշ եիւզվէ պէլքի տէ իւչ եիւզ լիրա իլէ իտարէ օլունապիլիր իտի։

(Տեվ-դ)

ՀՐԱՒԷՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՈՑ

Տ.

Ազգային Ժողովոյ Ժ. նիստաշրջանի պիտի ունենայ յառաջիկայ Ուրբաթ, 29 Յունուար, ի Խորհրդարան Ղալաթիոյ։

Առեանը պիտի բացուի ժամ 6ին 7 ին եւ փակուի 10 ին։

Կը հրաւիրեմք Երեսփոխանները որ հաճին ներկայ գտնուիլ։

Մնամք Ազօթարար
ՊԱՏՐԻԱՐՔ Կ ՊՕԼՍՈՅ

23 Յունուար 1890

Նարքն թէճճմիւ իտէճէք օրան Ազգային Ժողով դունվակ օրաճաղ տըր, եանի տիշարտան տիյնէէճի պուլունմասաճաղ տըր։

ՄԱԹԼԻՄ

Շիմտի զազէթամըզ թապ իտիլ մէքտէ իքէն, Եէնի մահալլէտէ Մեծ. Ստեփան էֆ. Բարսեղեանընն աղմի տարի պագա իյլէտիկի մաթէսսիֆի աղիմ խապէր ալընմըշ տըր։

Ճէնաղէ Իւսկիւտարա Ս. Կարապետ քիլիսէսինէ նագլ իտիլմիշ օրուպ, եաբընն Ամեն. Խրիմեան Հայրիկ հաղրէթլէրի Ս. պատարագ թագտիս ինթիքտէն սօնրա, սաաթ 5½տա տէֆն իտիլէճէք տիր։

Իզմիրտէն թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր ճէնաղէ պիլէթինտէն, վազթիյլէ Փանոսեան վէ Ադալեան վարժարանլարտա իլմի բաղամ մուալլիմիկի վէ միւտիրլիկի իթմիշ օլան, վէ դայրէթ վէ քէմալէթիյլէ շայանը մէճմունիյէթ պուլունան ասլէն պուրալը Յովհաննէս էֆ. Մավիեան, օրատա նշանլանմըշ պուլունտուղու հալտէ աղմի տարի պագա իթմիշ տիր։

Միւսիւ պարոն Ջունդուն զէվճէյի միւհթէրէմէսինին Փարիսատէ վէֆատ իթտիկի խապէրի բիւր մաթէմի, կէրչի կէչէն կիւն Արեւելքտէ օգունմուշ իսէ տէ, մէղքիւր զազէթանընն տիւնքի նիւսխէսինտէ տախի, մա մէսէրրէթ, մէղքիւր խապէրին պի էսաս ալտուղու օգունմուշ տուր։

Ի ՍԳԱԼԻ ԾԱՀ

ՎԱՂԱՄՈՒԿՆ

ԱՐԱՄԱՑ ԳԱՅԱՅԵԱՆ

Ո՛ հէջդ Արամ, ծաղկահոտակ պատանի,
Ո՛հ, ո՞ւր զքեզ, սուրբ Գաբրիէլն ո՞ւր տանի.
Մինթէ և մի ա՞ստղ յաւելուլի յերկին,
Թռչի՛, երթա՛յ, սիրագուարճ քո հոգին...
Ո՛հ, հէք տղայ, դու թարմ ծաղիկ էիր դեռ,
Ի՛ ի՛քեզ հանգիստ պիտի գտնէր խոնջ թիթեռ.
Ի՛քեն և հիւթ մեղրին՝ մեղուն պիտ՝ քաղէր,
Այլ փութացիր գու ընդդրիեալ ցո՛ւրտ հողեր։
Եւ խոկ մ՝անգամ՝ ճակտիդ վերայ դեռ չը կար,
Եւ չունէիր դու սիրտ խոցեալ ու տկար.
Զոյգ քոյին աչք ասաեղք էին յարբաղուարթ,
Եւ հրացայտ այաք քո մի զոյգ կարմիր վարդ.
Ամբողջ դէմքդ զուարթ դաչտի մ՝էր հանդոյն,
Ուր կը ծաղկին սիրուն ծաղկունք գոյնզգոյն։

Եւ ի՞նչ... զոյգ մ՝այդ փայլուն առաղեր ո՛հ, մարին,
Մինթէ ա՞ստղ մի պակսէր վերայ կամարին.
Եւ Աստուած իմ, է՞ր խամրեցան այդ վարդեր,
Մինթէ ոսոյն ևս պէտք ունէր, ս՛հ եթեր.
Նիմփա՞յ մ՝արդեօք նախանձեցաւ այդ վարդից,
Կամ գեղեցիկն ու սիրատենչն անմահ դից.
Որ փոյթ խլեց, տարա՛ւ արմատն այդ վարդիդ,
Իւր այտից վրայ բանալ վարդեր լուսափթիթ...
Եւ դու Արամ, է՞ր խաբուեցար Նիմփայէն,
Նոքա՛, որ միշտ զգեղեցիկն փայփայեն.
Չի խորհեցա՞ր, որ կը թողուս յայս աշխարհ,
Մայր մ՝ի թախի՛ծ, ի սուգ, հառաչ և յաշխա՞ր...
Եւ ի՞նչ թողեր մեր քում ի սփոփ... ո՞ղբ և սո՞ւգ...
Չի խորհեցա՞ր որ հայր մ՝ունիս ի յերկրի,
Հայր մ՝որ սգովդ յաւէտ պիտի համակուի.
Եւ ի՞նչ դառն է մի հօր համար, ո՞հ, Տէ՛ր իմ,
Իւր միամոր որդւոյն կանգնել ցուրտ շիրիմ.
Եւ հէ՛ք ծնողք, դուք մինչեւ ցե՞րբ ամդադար,
Գլխի թափէք յորդ արտասուաց այդ գետեր.
Սփոփեցէ՛ք, սփոփեցէ՛ք չէ՞ք գիտեր
Որ են մարդկան Աստուած և յոյժ մրխիթար.
Մե՛ լար ո՛ մայր, և դու ո՛ հայր թախծագին.
Եւ թէպէտ դառն է այս կորուստ ահագին
Ապօթեցէ՛ք որ վե՛հ հոգին յ՝Արամի
Ո՛հ, մուտ գրանէ Քերովբէից յ՝երամի։
Եւ ի քոլոր նորա արքսուր, սեւ շիրմին
—Ուր սասկ հանգչի իւր հողանիւթ սառ մարմին—
Բուսնին ծաղկունք արծաթաշողք, պայ շիթեր
Ոգբա՛ն ըզմահն հէքն Արամի որ յեթեր...

ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ Ղ. ՉԻԹՃԵԱՆ

1890 յունվ. 15 Մէսարպուրնու

ՍԱՐՍԱՖԻՑԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Յունվ. 25

Խակ. Ոմ. տիւն ագ. գր. Գ. Ք	19-24
» » » էն եիւքսէք	19-24
» » » էն աշաղը	18-23
Պու սապահ աշելտը . . .	19-25
Խթիգ. տախ. տիւն գար Գ. Ք.	45-2
» » էն եիւքսէք	45-2
» » էն աշաղը	44-25
» » աշելտը . .	45-2
Մըսըր միւթահըտ գար. .	–
Պու սապահ աշելտը	–
Սէրի Ա. . . . . Գ. Ք.	41-20
» Բ.	24-20
» Գ.	19-25
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի . . .	74-50
Ադճէ ֆայիզի	8-
Մաքօր, զուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	30-

ՊԱՆԴԱ ԱԴՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ. . . Գ. Ք.	8-24
Խուլ անպոլ պանգասը. Գ. Ք.	7-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-26
Թրամվայ . . . . . Գ. Ք.	4-75

ԱԳՃԷԼԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆԹԸ

Օսմ. միր. 100 ղշ. տան	Ղշ. Փղ.
Պէնազ Մէճ. Քարգը	108-22
Մէթալիք »	100-20
Պէշլիք »	103-30
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110- 7
Ֆրանսըզ լիրասը	87-27
Բօլ	90-
Գրիմից ալթունու	51-10
Գարպանչ ֆայիզի	8-28
Ֆիորին, % 3	10-65
Ֆրանգ, % 3	22-95
Լօնտրա, 3 այ վաստէ	109-20

ԹԱՍՖԻՑՆԷ	Ղշ. Փղ.
Իրի	9-30
Ուֆաղ	8-30

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 31 յունվ.

Ռուսական դօմիսիօնը բիւասէլ-ժինէ Մ. Մէլին թայեին գելընմըշտը. Մ. Մէլին, դօմիսիօն էքսէրիէէթի ամալը թարաֆկիրանէնի հաեիզ պուլունմատըզընտան, մաժուլաթը միլլիէէնին միւտաֆաա վէ մուհաֆազասը իչիւն, հուտուտը մարուֆէեի թէճավուզ իթմէեէհէկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

Զար հաղրէթլէրինին Ֆրանսա իլէ Ֆիլէմէնք արասընտա հաքէմ-ուիք վազիֆէսինի գապուլտէն կէրի տուրտուղունու «Թան» ղազէթասը թաստիգ իտիւօր. մէգէր ը ղազէթա, Զարըն կէրի տուրտուղունա պիլա գայտը իհթիրազ հաքէմէ միւրաճաաթ արզուսընտա պուլունան Ֆրանսա թարաֆընտան սէպէպիեէթ վիրիլմիշ օլմահըպ։ պէլքի Զար հաղրէթլէրինճէ գապուլէ չաեան օլմաեան պիր թազըմ գուեուտը իհթիրազիեէ տէրմեան իթմիշ պուլունան Ֆիլէմէնք թարաֆընտան սէպէպիեէթ կէոսթէրիտիկինի տէրմեան իթմիշ տիր։

Պէրլին 31 յունվ.

«Գազէթ Նասիօնալ», միրալայ Իսթօֆէլին բիսալէսինտէն պահսիթիի ծրնատա, Ալմանեա-Ֆրանսա իմթիֆազը իչիւն, Ալզաս-Լօրէն վիրիլէճէք օլուր իսէ, պու իմթիֆազըն, Ալմանեա իչիւն ֆէնա օլաճաղընը, վէ Ֆրանսա հիքիւմէթի, Ռուսիաա գարշը մէտէնիեէթի միւտաֆաա վէ մուհաֆազա իթմէկէ լիւզում կէօրէճէք օլուր իսէ, Մէճ վէ Սթրազպուրկ տա Ալման վէ Ֆրանսըզ միլլիեէթինտէ մուհաֆզըլար պուլունմասընա էհթէմիեէթ վիրմէմէսի իզթիզա իտէճէկինի տէրմեան իյլէմիշ տիր։

Բարիզ 1 վետր.

Վիւքելա արասընտա իսթիլաֆ զուհուր իթտիկի ճիհէթլէ, գապինէնին իսթիֆա իտէճէկինէ տաեիր չըգան չաեիա բէք միւպալըղալը իսէ տէ, մէճլիսը մէպուսան ինթիխապաթըն թէտզիզընը իքմալ իտէր իթմէզ, բէհիսի վիւքելա, ումում հէյեէթի վիւքելանըն իսթիֆասընը Մ. Գարնօեա թադտիմ իտէճէկի մէհաֆիլի սիեասիեէտէ զանն վէ թախմին օլունուեօր։

Բարիզ 30 յունվ.

Ճիւմհուր թարաֆտարանը իճթիմաը ումումիինտէ, հէր ֆըրգասէն 250 քիչի հազըր պուլունմուշ տուր. սինէն հէր քէսէ ֆաեիգ օլտուղու ճիհէթլէ, մագամը բիեասէթէ կէչմիշ օլան Մ. Նօէլ Բարֆէ միւզաքերաթը աչմըշ տըր. Մ. Վիէն, Մ. Պրիսոնընն բէհիս ինթիխապ իտիլմիսինի թէքիլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Մ. Պրիսսոն գապուլ իթմէմիշ, վէ տաեիմէ պիր հէյեէթ թէշքիլի հագգընա Մ. Բրուսթըն թէքլիֆինէ իթիրազ իթմիշ տիր. ումում ճիւմհուր թարաֆտարանընըն մէսաեիլի եէվմիեէեի միւզաքերէ իլէ լայըմ կէլէն մուգաբրէրաթը իթթիխազ իթմէք իւզրէ, հէր աէրն սօնընճը չարշէնպիհ կիւնիւ պիլա տավէթ իճթիմա իյլէմէլէրինէ տաեէր Մ. տը Լակաթ թարաֆընտան տէրմեան օլունան թէքլիֆ գապուլ իտիլմիշ տիր. էն աղ 50 ազա տավէթ իտիլինճէ, իճթիմաաթը ֆէվգէլատէ վուգու պուլաճաղ տըր. ճիւհուր թարաֆտարանընըն էքսէրիեէթի, ճիւմհուր ճուլարըն էսասը մէսէլէի հարէքէթի օլմադ իւզրէ, ասքէրի գանուն իլէ մէքթէպ նիզամաթընըն իտամէ վէ իճրասընը, վէ գրաալըզ, իմբէրաթօրլըզ վէ տիզթաթօրլէք թարաֆտարանընա գարշը ճիւմհուրիեէթին մուհաֆազա վէ միւտաֆաասընը գապուլ վէ իթթիխազ իթմիշլէր տիր. իճթիմաը մէզքիւրատէ պիր տէֆթէր քիւշատ օլունուպ, ազայի մէվճուտէնին էսամէսի գայտ օլունմասընա գարար վիրիլմիշ, վէ ազատէն 162 քիչի տէֆտէրի իմզա իթմիշ տիր. կէլէճէք իճթիմալարտա հազգը բիեասէթին քիմէ աեիտ օլաճաղը մէսէլէսի գարարլաշարըրլաճաղ տըր. մէճլիսի մէպուսան մէհաֆէլինտէ, պու իճթիմանընէթիճէբզիր օլտուղունտան շիւպհէ իտիլիեօր։

Պէլկրատ 30 յունվ.

Գարատաղ մէէմուրը մախսուսը Մ. Ցըդ օվիչ պու բաեա վասըլ օլմուշ տուր. պու կիւն հէյեէթինին ապէթ թարաֆընտան գապուլ օլունաճաղ տըր։

Բարիզ 29 յունվ.

Մատէնիեաթ շիրքէթինին իշի խիթամ պուլտուղու բիվահէթ օլունուեօր. գազաթ, ճէլպնամէլէր հէնուզ իրսալ իտիլմէտի. վիսթէնթիդ ճէլպնամէսի, շուպաթըն պէշինտէն էվվել սատը օլմահաճաղ տըր. ճիւնհ. մէսինէ կէօնտէրիլէճէք էլերին էսամէսի, օ կիւն. անլաշըլամահաճաղ տըր։

«Ֆիկարօ» ղազէթասը տըղընա կէօրէ, սէրպէս. լար բահիպի Աշինօֆ, պիր զէնկին մանասթըրըն բիեասէթինէ թային օլունմուշ տուր։

Պէրլին 1 վետր.

Բրէնս Պիզմարգըն թալէպի մախսուսը իւզէրինէ, իմբէրաթօր քէնախինտէն Բրուսիա թիճարէթ նէզարէթինի ալմըշ օլուպ, Բէն էնալէթի մահքէմէսի պաշբէհիսի Մ. Բոպէրլիշ թային իտիլէճէք տիր։

Վիէննա 30 յունվ.

Գու կիւն արշիտուգ Բոսոլֆընն էվվել վէֆաթը օլմադըա, Ալմանիա մքէրաթօրը միւթէվէֆանընդ գապընա պիր թաճ գոյտուրթմըշ տըր. գիր չոգ պիւեիւք սատմլեր իլէ էմիեէթլէր վէ էսնաֆ տախի գաշդա պաշդա թաճլար գոյմուշտար վէ ումում զազէթալար վանանէրմէրանէ պէնալէր նէշր իթթիշլէր տիր։

«Բոլիթիշէ Կորէսպոնտէնճ» զազէթասը, Պէլկրատա կիթմէքտէ օլան Գարատաղ մէէմուրը մախսուսը Մ. Ցըդ օվիչ Վիէննատա 2 կիւն զալարդը սըրատա, իսարիճիեէ միւսթէշարը Մ. տը Փօկինեի վէ մուախխարէն Մ. Դանօքի իլէ մուլագաթ իյլէմիշ տիր։

---

400 ֆրանգ դաղանան նիւմէրօլար

7191	143223	560631	602703	1178316	1395186	1774852
7193	4	2	5	8	7	3
4	5	3	910676	9	8	4
5	162757	4	7	20	9	5
31416	8	563456	8	1179966	90	1775351
7	9	7	80	7	1410561	2
8	60	8	917761	8	2	4
20	182826	9	2	9	3	5
32392	7	60	3	70	4	1787231
3	8	600786	4	1195521	5	2
4	9	7	5	2	1417431	3
5	30	8	923631	3	2	5
43646	190431	9	2	4	3	1801561
7	2	90	3	5	4	2
8	3	616391	4	1221701	5	3
9	4	2	938081	2	1435021	4
50	5	3	2	3	2	5
45146	225571	4	3	4	3	1818086
7	2	5	4	5	4	7
8	3	639091	5	1222626	5	9
9	4	2	942296	7	1454482	1826391
50	5	3	7	8	3	3
60576	226541	4	8	9	4	4
7	3	5	9	30	5	5
8	4	661406	973851	1227661	1490331	1839736
9	5	7	2	2	2	7
80	228881	8	3	3	3	8
64526	3	9	4	4	4	9
7	4	10	5	5	1519606	40
8	5	685807	989216	1249726	7	1849101
9	249551	8	7	7	9	2
30	2	9	8	8	10	3
71296	3	10	9	9	1522936	4
7	4	707411	20	30	7	5
8	272017	2	997681	1260741	8	1891321
9	8	3	2	2	9	2
300	325857	4	3	3	40	3
94121	8	5	4	4	1588031	4
2	9	726281	5	5	2	5
3	60	2	1014396	1304771	3	1905721
4	378021	3	7	2	4	2
5	2	4	9	4	5	4
104536	3	733151	400	5	1599151	1914342
7	4	2	1020886	1322151	2	3
8	5	3	7	3	3	4
9	394196	4	8	4	4	5
40	7	5	9	5	5	1914491
105911	8	776892	90	1322501	1626267	2
2	9	3	1025061	2	8	3
3	200	4	2	3	9	4
4	404376	5	3	4	70	5
5	7	808961	4	5	1633906	1930822
109246	8	2	5	1325301	8	3
7	9	3	1067106	2	9	4
8	80	4	7	3	10	5
9	436817	5	8	4	1695676	1932081
50	9	843096	9	5	7	2
120182	20	7	10	1333851	80	3
3	475531	8	1101286	2	1712436	4
4	2	9	7	3	7	5
5	3	100	8	4	8	1960981
129331	4	867591	9	5	40	2
2	5	2	90	1356166	1745266	3
3	500896	3	1109686	7	7	4
4	7	4	7	8	8	5
5	8	5	8	9	9	1967271
132456	9	869831	9	70	70	2
8	900	2	90	1364316	1768126	3
9	556987	3	1120616	7	7	5
60	8	5	8	8	8	
143221	9	602701	9	9	30	
2	90	2	20	20	1774851	

ՎԱՍՄԱՊԱՏԻՒ ՍԱՐԳԻՍ ԼՕՅԼՆՏԻ
ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆԻ
Նախկին հանդերձեան ներքեւ. Ցանցանուագ-
դասիոյ գնեցեալ
ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ
ԴԻՄԱԿԱՅԻՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ
Ի ՆՊԱՍՏ
ԱՐԱՄԵԱՆ ԵՐԻՍԵՌ
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Ի ԹԱՏՐՈՆ ՔԱՂՔԵԴՈՆԻ

Փետրուար 3 1890 շաբաթ
դիշեր ժամը 4 ին

ՄՈՒՏՔ ԵՐԵՔ ԱՐԺԱՔ ՄԷՋԻՏ

Վայելուչ զգեստ կրելն անհրաժեշտ է

ԲԱՐԵԿԱՄ
ԱՄԵՆԵՑՈՒՆ
ԳՐԻԳՈՅԿ ՐԱԾԿԷԿԱՆ
(Բոլոր Հիմնարկեալ դրամներուն)

Կը ծախուի Պոլսոյ ամէն Հայ գրավաճառաց քով։ Կեդրոնատեղին է 6. Դավաֆեանի դրատուն, Զաղմաղճրլար եօղուշ։

—

Մէջբիւր դիմաստը օղումաղլը, վէ իճրատը իչին, միւէլլիֆի պալունան տօղ. Կիրակոսեան էֆէնտիսէ միւրաճաաթ իլէ պաղը ինապիսը Դէքիմլերին զատրը-լըգ լարընտան դուրմուլարընը, պիր եէրինէ պէշ, օն վէ եիկիրմի վէ գիւնատ զուրուշլար, մէճիսէ-յիսէլեր վէ վիրալար սարֆ իմէք-լիկէ գունրէթի պուլունմասան դէ-վալըլարա նասիհաթ իսէրիզ։

ԻԼԱՆԱԹ

Սաղըգ Սամուլուն սահիպ իմթի-եազը Ա.յվազեան էֆէնտի, Գալաթա-տա Բէնչէնպիհ-ապարընտա, Իբսի խանընտա պիր մաղազա քիւշատիլէ, նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէվիզ չա-բաղ, վէ մատիզա վէ էն ալեա ճինս-տէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվա-յի նէֆիս գօնեազլար, վէ հաթթա ժօրթ Սալամօն գօնեազը տալի կէ-թիրթմէքսէ պուլունտուզունտան, մէմնուն օլմալարընը արզու իսէն զաթ-լարըն թէչրիֆլերի իսթար վէ տա-վէթ օլունուր։

Պօղչա ատասընտան պիր սէնէլիք-տէն եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էրկի չարապլար իլէ, Գըզարբսընն տալի Գու-մանտարիա թէսմիլէ օլունան չարապ-լարը պուլունտուզունտան, լիւզումու պուլունան զաթլարըն մալիւմաթը օր-մագ իւզրէ իլան օլունուր։

. . . ԲԷՅԵՄՆՕ ՏԷՐՈՒԹԻ

Պէշիքթաշտա եէնի մահէլլէսէ Օրլա-մուր ճատտէսինէ վագը օլուպ, Հաճի Իսմայիլ պէյին ագարէթլէրինտէն պէր-րի օլան, վէ 10 նիւմէրօ իլէ միւրագ-գամ պուլունան խանէստէ բիւանօ տէր-ինտէ քէպպի մէհարէթ իթմիշ օլան պիր մատմազէլ, ղայէթլէ դօլու թահ-սին փափիր պիր ուսուլ իւզրէ վէ էհ-վէն Գիւնթէյ նօթա վէ բիւանօ տէր-նի վիրմէքսէ օլուզունտան, արզուլ-քէն պուզլունան գատրլարին վէ մատ-մազէլլէրին, սալը վէ ճիւմլա կիւնլէ-րի, սատթ ալթրեա գատար, մէգբիւր խանէլի թէչրիֆ իսէպիլէճէքլերի, վէ պայիր կիւնլէր տալի, միւրատ օ-լունան խանէստէ կիլիսիպ տէրս վիրի-լէճէկի իլան օլունուր։

ՄԷՇՀՈՒՐ
ԻՔԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ
ԷՃԶԱԽԱՆԷ
Վ. ՍՈՒՆԱՊԵԱՆՆ
Ն. 32, ՊՈՂՂԷ-ԴԱԲՈՒ, Ն. 32
1753 ՏԷ ԲԻՒԵԱՏ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

Իշպու էճզախանէ, քիւշատը թա-բիսինտէն չիմտիսէ գատար կիւզ-ման իսէն 136 օէնէ միւտտէթտէ, կէրէք էճզալարընն նէֆատէթին-տէն, վէ կէրէք այիր էճզախանէ-լէրէ նիսպէթլէ ֆիյեաթճա էհվէ-նփյեէթինտէն նաչի, միւհիմէրէմ միւշթէրիլէրինն թէվէճճիւհլերի-նի գաղանմիշ, վէ պու թէվէճճիւ-հաթըն իտամէսի իչին, Սինապեան էֆէնտիլէր, հէր տիւրլու ֆէտա-քեարլըղը իսթիեար իթտիքլէրի կիպի, պու քէրրէ տալի Էվրօբա-տան եէնի էճզա վէ մուսլիճաթ ճէլզ իյլեմիշ օլտուզ լարը, վէ եաղ-նըղ բէնչէնպիհ կիւնլէրի, մէճճանէն մուայենէն իմմէք իւզրէ, Ցրանսա աթըպպայլ հաղրդասընան պիր Տօղթօր իլէ, քէզալիք կէօղ խաս-թալրդ լարընա պագար տիկէր պիր Տօղթօրան մատտա, Ցրանսա, մէ Ինկիլթէրրա, վէ Ալմանեա խասթա-խանէլէրինտէ բէք չօղ միւտտէթ պուլունարադ, չօճուդ խասթալրդ-լարընտա, սրրաճա թէտավիսինտէ, էմրագը ճիլտիսէ վէ էֆրէնճիսէ վէ բարիմ խասթալրդ լարընտա իքմալ-ամէլիյեաթի իլէ քէսպի չէօհրէթ իթ-միշ օլան պիր Տօղթօրուն տալի մէղքիւր էճզախանէտէ հէր կիւն մէվճուտ պուլունաճաղը իլանքշ պէ-եան օլունուր։

Զիյիլ. — Պու էճզախանէտէն պաշ-դա Իսմէթ անպօլտա Իքի-գ արուլու էճզախանէ է եօղ տուր։

ԱՄԷՆԻ ՎԷ ԶՆԱԱՐԻ
ԹԱՂԻՄԻ ԼԻՍԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ

Ա. մէտ Բասիմ էֆէնտի էսէրի միւֆիտի օլտուղու, վէ քէզալիք քիթապչը Առաքել էֆէնտինին հիմմէթ իյլէ, վէ թիւրքճէ օլուպ, վէ 200 սահիֆէտէն իպարէթ պաշ-լունտուղու հալտէ, պալէատէքի խիմմէտ պիր քիթապ թապունէր իտիլէրէք ալթրշար պուչուդ զուր-բուշա սաթըլմագտա արը։

Պու իքի քիթապ տալի, Շեր-քէթի միւրէթթիպկնէ մաթպաա-սընտա պայէթչէ թէմիզ սուրէթտէ վէ կի զէյ քեաղրա իւզէրինէ թապ իտիլմիշ իլուպ, վէ թիւրքճէ օ-գունեանլարդ իչին զիեատէսիյլէ միւ-ֆիտ օլտուղունտան, հէր քէսին օգունուպ իսթիֆատէ իյլեմէյլերինի արզու վէ նասիհաթ իսէրիզ։

ՅՕԳԻԼ
Կ. ԿԱՐԻՆԵԱՆ
Փիօտր վէ հարապ դէօղլրտա

Մէղբիւր տէրս, Ֆրանսզ լրտա Բէրէսթիէճի սօղ ալընտա տէնիզ սահիլինտէ 18 նիւմէրօ իլէ Մին-բաղպատ օլուպ, պու տէֆա մա-տէն սօսալար իլէ գուզընալար ի-չին տիկէր քէսմիշ իրէրտէն տա-հա զիեատէ էհվէճ, վէ դանէթ-լէ տանանընդը գօղ քէսմիւրիւ կէթիրիլմիշ տիր. վէ Խալէա ճինս-տէն մանկալ քէսմիւրին, վէ սօ-պա վէ չամաշիր իչին տալի մախ-սուս քէսիլմիշ ալէա օտուն ֆի-րմէսթի իսթիմէքտէտիր։ Վէ քէ-զալիք Նիշլի, վէ Նիշանթաշը, վէ Ֆէրիքէօյիւ էհալիսինէ պիր սու-ղուլէթ օլմագ իչին, Բանկալթի-տէ Պիւեիւք-տէրէ ճատտէսինտէ համմամ գ ագրշրընտա 46 նումէ-րօ իլէ միւրագգամ պիր շիւպէ քիւշատ իտիլմիշ օլտուղու, բաղ-պէթլու էհալիսէ իլան օլունուր։

ՏՕԹԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ
Մպանաւոր դարման
Գաղղիական ախպիցո և ծնընդ-
ական գործարանաց։
Կալաթա, կամբէրչին գլուխը,
թիւ 5։

ՏՕԹԹՕՐ ՌԱՖԱԷԼԼԵԱՆ ԼՕՅԼՆՏԻ
ԹԱՊԻՊ, ՃԷՐԱՀ ՎԷ ԷՊԷ

Միլլէթիմիզ ամբպպայի հաղրդա-ընտան ամէն օրու միւ մախլուկներին հէր կիւն, սաաթ 3 էն 8 է դա-տար, Պաղչէ-գ ափուտանա վագ 32 նիւմէրօլը Իքի-գ արուլու նամ էճզախանէմիզտէ խասթալարընը գապուլ իտիպ, վէ բէնչէնպիհ կիւնլէրի տախի միւհթաճլընի մէջ-ճանէն մուայենէնէ իյլեմէքտէ օլտու-ղու պէեան օլունուր։

Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ԽԱՂ ՄԸ
ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԲԱՂԴԱՏՈՅՑ
Թարգմանեց
ՄԻՀՐԱՆ Գ. ՄՕՂԼԱՆ

Զմրան երկար գիշերներու համար ամէն ընտանեկան յարկի մէջ մանելու արժանի տեսը մ'է որ ամէն ոք կրնայ իւր բաղդն որոնել։

Կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։ Գին 3 դահեկանք։

ԱՍՏՂ ԲԵԹԼԷՀԷՄԻ
ՍԿԶԲՈՒՆՔ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ
Գրեալ
Ի ՄԱՆՈՒԿ Ճ. ԴՕԶՈՒՆԵԱՆԷ

Գիտական արդի մեթոտին պատ-րաստքը, յայտնութեան կամ Աստուա-ծաշունչի ուղղախառնութեան քաղար-ճակութիւնը իրաց և իրողութեանց կեցութեանց և կացութեանցմէկին վր-կայութիւններով հաստատելու կիրճ մ'է, և կը վաճառի Հայ գրավաճառս ի գին 5 զուրուշ։

Կեդրոնատեղին է Պոլիս, Իմատ էֆէնտի խան, թիւ 18Ն Մ. Ճ. Պօշունեանի սենեակը։

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՕՍՄ. ՊԵՏՏԱԹԵԱՆ

Թէտրիսի գաղէթէ միւհիմ օրան պու քիթապը պիրինճի դըս-մը Միքայէլ էֆ. Աշճեան էսէրի օլտուղու, վէ 150 սահիֆէտէն ի-պարէթ պուլունտուղու հալտէ, պու տէֆա Պէրպէրեան տպարան-տա կիւզէլճէ թապ իտիլէրէք 3էր ղ. սաթըլմագտա տիր։

Մէղբիւր քիթապ ճիլտէնմիշ օր-ուշ տանկ պաշդա, Ուսումնական լուսաբեր թաքիքնտանտա թատ-ատիր գըլընմէյ տըր։

Իրմինճի դըսմըտա անգարիպ չը-պանաղ տըր։

HAMBOURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԳ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ՊԻՐԼԻՆՄԻՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԴԱԲՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմանէ	Ֆրանգ	8,000,000
Իսթիւանթ ագէնսի 1888 Յունիս սոնընա գատար	»	4,817,262
Սէնէվի հասըլաթ	»	10,069,700

Մէղբիւր դումբանեալար, տէբօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անէր իչինտէ պուլունան մալէր վէ մօպիլիալարը զանէթ էհվէնիյեէթ վէ սուհուլէթլէ, թէէմինաթը դավիսէ թահթընտա օլարագ միկուրթա իսէրլէր։

Իսբանպօլ աճէնքիսի

Իսթանպօլ, Պահճէ-գարու, Եօրկիսատէս խան, ԴԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՈՐ ԹՈՒՍՉ
ՏԷՆԻՋ ՍԻՆՈՒԹՍ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմանէ Ֆր. 6,250,000 Իսթիւանթ ագէնսի Ֆր. 1,270,300

Մէղբիւր դումբանեա, տէնիզ գաղալարընա դանչը վար բլարտա վէ կէմիլէրտէ եէր քէնտիլէն մալլերի, վէ քէզալիք բօռնա խատարէլէրինէ թէսլիմ օլունան միւճէֆէհէրլի վէ եաղնօտ պանդիրմէ էվ, ը ըզանէթ էհվէնիյեէթ վէ սուհուլէթլէ օրիւրթա խաբէր։

Պու ճիհէթլէ մէսալիզի քիւլիւեեի սինգուրթա իյտէպրմէք իչին իչպու դումբանեա էվզօրատա 13 թանէ պէեանիւք բիկուրի ա դում-բանեալարրյա պիրլէշմիշ տիր։ Պունլարրն թէքմիլ սէրմանէ վէ ինթի-եաթ ագէնսի 100,000,000 ֆրանգը կէչէր։

Թէքմիլ Թիւրքիա ագէնքիսի